

RAPPORT MENSUEL N°2

Du 3 décembre 2007 au 6 janvier 2008

Nom de l'organisme d'accueil : Solidariedade França Brasil

Rapport N° 2
Pour la période du.....au..... du 3 décembre 2007 au 6 janvier 2008
Date d'envoi : 4 janvier 2008
Nom du Volontaire : Aude Torchy
Pays : Brésil
Localité : Rio de Janeiro
Projet : Lutte contre l'exclusion urbaine par la culture
Date de début du projet : Début de la mission le 5 novembre 2007

Avancement du projet dans lequel s'inscrit la mission du volontaire :

Je suis la première volontaire à être envoyée au Brésil, pour travailler sur l'exclusion urbaine.
La structure d'envoi, Autres Brésils (AB), et la structure d'accueil, Solidariedade França Brasil (SFB) se connaissent pourtant puisque Emilie Sobac, trésorière d'AB a été volontaire 2 ans à SFB.

Missions effectuées par le volontaire :

Pour Autres Brésils :

1/ Recherche de documentaires pour Brésil en Mouvements

- Synthèse du programme du festival international du film ethnographique qui s'est déroulé à Rio début novembre 2007,
- Recherche de contacts de réalisateurs auprès d'autres contacts d'Autres Brésils,
- Contacts mails avec des réalisateurs pour envoyer l'appel à films.

2/ Articles sur le site d'Autres Brésils

1 seul article diffusé sur le site Internet d'Autres Brésils (article également publié sur le site des volontaires). Retard dans l'écriture...

3/ Contacts avec de potentiels partenaires d'AB

Envoi de mails pour me faire connaître auprès de différentes organisations déjà identifiées par AB : la Fondation Bento Rubião, le CECIP.

Premiers RDV pris pour janvier 2008 : notamment le SESC de Rio.

Pour Solidariedade França Brasil :

1/ Participation aux activités de fin d'année de SFB

- Du 3 au 7 décembre : évaluation annuelle de l'équipe. Semaine de réflexion sur les orientations stratégiques de l'association.
- « Coup de main » dans la « Campagne de Noël » : tri de cadeaux offerts par des particuliers ou des entreprises pour des enfants accueillis dans les centres communautaires.

2/ Communication

Traduction partielle du site Internet en Français.

3/ Recherche de financement

Traduction de projets envoyés à des partenaires français : Fondation ELLE.

**Objectifs globaux de la mission
Et
Objectifs spécifiques de la
mission**

Objectif global 1 : mettre en place des sessions d'information et de dialogue avec les femmes autour des thématiques actuelles à travers des projections documentaires, des débats et des ateliers de travail

Objectifs spécifiques :

- 1. Organiser des projections avec les femmes**
Activités : trouver les lieux, le matériel, sélectionner les films...
- 2. Organiser un Social em movimentos itinérant dans les crèches**
Activités : trouver les lieux, le matériel, sélectionner les films...

Objectif global 2 : participation aux activités d'Autres Brésils

Objectifs spécifiques :

- 1. Identifier des partenaires possibles d'AB au Brésil**
Activités : participer aux rencontres de la coopération décentralisée à Belo Horizonte, ...
- 2. Recherche de films**
Activités : rechercher, s'informer, participer à des projections sur les thématiques sociales et environnementales au Brésil...
- 3. Identification de personnes pouvant intervenir dans des débats pour Brésil en Mouvements et/ou Social em movimentos**
Activités : rechercher, s'informer, participer à des débats sur les thématiques sociales et environnementales au Brésil, rencontrer des personnes identifiées...
- 4. Veille sur les articles pouvant être diffusés sur le site Internet d'AB**
Activités : recherche d'articles, traduction,...
- 5. Appui à la réalisation de fiches d'expériences (dph), mené en partenariat avec Ritimo**

Objectif global 3 : participation aux activités de Solidariedade França Brasil

Objectifs spécifiques :

- 1. Maintenir la communication avec les partenaires français**
Activités : a) élaborer des projets et des rapports en français, b) communiquer avec les partenaires français sur l'avancement des projets
- 2. Soutien dans la communication**
Activités : actualisation des supports de communication : site Internet, dossier, rapports, journal de bord,...
- 3. Traduction de documents institutionnels**
Activités : traduction de rapports d'activités et autres documents avec le soutien du réseau de traducteurs de SFB.
- 4. Soutien dans la recherche de financements et de la conduite de projets**

Difficultés rencontrées :

Le mois de décembre : le mois de décembre est une période d'activité chargée pour Solidariedade França Brasil car c'est une période d'évaluation des projets et d'envoi de dossiers de financement. Cette forte période d'activité se termine sur les congés annuels. SFB a fermé du 20 décembre au 2 janvier.

La période à venir : le temps de la première phase de la mission (du 5 novembre au 9 mars) est court et sera rythmé par le calendrier brésilien : fête de fin d'année, vacances d'été et carnaval en février. Du coup, j'ai le sentiment que j'aurai du mal à mettre des choses en place lors de cette première phase.

Conditions de travail : SFB va changer de bureau courant janvier 2008. Ce déménagement (bureaux situés dans le même immeuble) va donc « perturber » ponctuellement l'équipe. A terme, cela devrait améliorer les conditions de travail de chacun.

La communication avec AB est plus facile depuis un mois grâce à l'arrivée de skype...

Organisation : difficultés à respecter le planning affiché ! La partie du projet commun aux deux structures n'a pas commencé.

Atouts permettant de réaliser la mission :

- Intérêt pour les projets des deux structures
- Autonomie en portugais même si l'écrit reste moyen
- Habitude d'être autonome
- Maîtrise des outils informatiques

Prochaines étapes du projet dans lequel s'inscrit la mission du volontaire :

Participation aux activités d'Autres Brésils

- 1) Poursuite des contacts avec des partenaires possibles d'AB,
- 2) Diffusion d'articles sur le site d'AB,
- 3) Appui à la réalisation de fiches d'expériences (dph), mené en partenariat avec Ritimo.

Participation aux activités de Solidariedade França Brasil

- 1) Soutien dans la recherche de financements,
- 2) Soutien dans la communication.

Prochaines étapes de la mission du volontaire

Participation aux activités d'Autres Brésils

- 1) Envoi de mails, rencontre de personnes identifiées,
- 2) Ecrire des articles sur le site des volontaires qui seront publiés également sur le site d'AB,
- 3) Proposition de thématiques pour les fiches d'expériences (dph).

Participation aux activités de Solidariedade França Brasil

- 1) Soutien dans l'élaboration de projets et traduction de dossiers de demande financements,
- 2) Traduction du site et de rapports en français.

Questions spécifiques en attentes de réponse

Sur le volontariat : Beaucoup de temps passé à :

- régler les questions administratives (documents pour le Visa demandés à plusieurs reprises et obtenus la semaine du 15.12.07),
- rechercher un logement (la principale piste de SFB n'ayant pu aller à son terme, j'ai entamé des recherches « relativement » seule),
- ne pas connaître précisément mes « droits et devoirs » en terme de congés et logements.

Ce qui m'amène aux questions suivantes :

- L'engagement de toutes les parties ne devraient-elles pas être claires avant l'envoi en mission du volontaire ?
- Les questions administratives ne devraient-elles pas être réglées impérativement avant le démarrage de la mission ?

Sur la mission : Quel sera mon travail effectif à SFB ?

L'évaluation de fin d'année a mis en évidence que les secteurs de la communication et de la recherche de financements ne sont pas « structurés » à SFB. De nouvelles personnes vont intégrer ses activités (d'autres les quitter d'ici quelques semaines). Dans ces conditions, je ne connais pas le rôle qu'on attend de moi ni quelles seront mes tâches exactes. Cela complique notamment la planification du volontariat.

Remarques et/ou commentaires divers

Solidariedade França Brasil (SFB) travaille exclusivement en banlieue Nord de Rio de Janeiro, ce qu'on appelle la Baixada Fluminense. Leur action consiste principalement à soutenir des groupes de femmes dans leur action éducative et de santé, dans les « crèches communautaires ». Ces centres sont apparus avec force dans les années 70 et 80 grâce à l'appui massif des communautés, pour différentes raisons :

- à la demande des parents,
- vu l'importance de l'éducation préscolaire dans la réussite scolaire des enfants,
- par l'absence d'une politique publique de soutien à la famille,
- et principalement, par l'augmentation du nombre de femmes qui travaillent.

Les principaux objectifs du début de la mobilisation ont été de prendre soin et d'assurer un minimum l'éducation des enfants des couches sociales populaires.

Date du prochain rapport :

11 février 2008 (Carnaval oblige !!!)

Contacts tuteurs :

Structure Départ :

Georges Da Costa, Président d'Autres Brésils

Sandrine Berruto, chargée de projets Autres Brésils

Erika Campelo, secrétaire générale Autres Brésils

Emilie Sobac, trésorière Autres Brésils

AFVP :

Michel De March, Responsable d'unité régionale pour les Amériques & Caraïbes, AFVP

Alain Raymond, Directeur adjoint aux programmes, AFVP

Structure Accueil :

Beatriz Llorente de la Fuente, Coordinatrice Solidariedade França Brasil
Solidariedade França Brasil